



HUMANTECHNIK

lisa
signolux

Vibrerande mottagare





HUMANTECHNIK

lisa
signolux

SV

Bruksanvisning

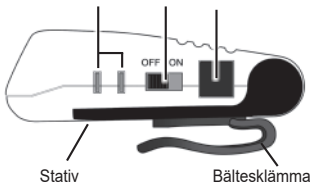
REF

A-2619-W

Laddningskontakter

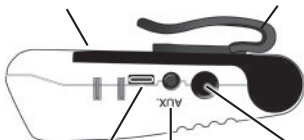
På/Av

Funktionsknapp



Stativ

Bältesklämma



Laddningsuttag

Modulanslutning

Radera-knapp

Händelse-
symboler



Batteri-
indikator

Batteri-
fack

Lisa-Signolux »Vibrerande mottagare« hjälper personer med hörselnedsättning att kompensera för sitt funktionshinder. Den gör det möjligt att uppfatta ljud i hemmet genom kännbara och synliga signaler.

»Vibrerande mottagare« ingår i ett medicinskt system och är kompatibel med alla enheter i *Lisa-Signolux* trådlösa signalsystem.

Leveransinnehåll

Kontrollera att alla nedanstående delar ingår:

- Vibrerande mottagare
- Bärrem
- 2 x 1,5 V AAA-batterier
- Bruksanvisning
- Garantikort

Om förpackningen eller förpackningsförseglingen (rund transparent etikett) är skadad ska delarnas skick kontrolleras. Om delar saknas eller är skadade, vänd dig till din återförsäljare eller direkt till tillverkaren.

Funktionsprincip

Den vibrerande mottagaren tar emot signaler från olika *Lisa-Signolux*-sändare och återger dem i form av vibrationsimpulser. Dessutom hjälper 6 händelsesymboler till att känna igen de olika sändarsignalerna.



Viktiga säkerhetsanvisningar

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och i sin helhet innan du tar enheten i drift och använder den. Beakta även övriga varningar och säkerhetsanvisningar på sidorna 15–16.
- Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe så att den alltid är tillgänglig för andra användare. Varje huvudanvändare måste ha tillgång till den.
- Håll *Lisa-Signolux*-enheter utom räckhåll för barn! Förpackningen innehåller små delar – det finns risk för att de sväljs och därmed kvävningsrisk!
- Ljusblixtarna från mottagarna kan utlösa epileptiska anfall hos personer med ljuskänslig epilepsi (PSE).

Idrifttagning:

Sätta i batterierna

Batterifacket sitter på enhetens undersida. Öppna det genom att skjuta bort batteriluckan från enheten med båda tummarna. Sätt i två 1,5 V AAA-batterier och stäng enheten igen.

Starta enheten

Ställ strömbrytaren på »ON« så är enheten klar för användning. Batteriindikatorn lyser till kortvarigt när självtestet har genomförts.

Indikatorer och manöverelement:

Händelsesymboler: De 6 signal-LED-lamporna hjälper dessutom till att skilja mellan de enskilda sändarsignalerna. De lyser i totalt 40 sekunder.

Batteristatusindikator: På mottagaren kan man se batteristatusen för både mottagaren och sändaren:

- Om mottagarens batterinivå är tillräcklig lyser indikatorn grönt var 5–6 sekund, vilket innebär att batterinivån är tillräcklig och att enheten är driftsklar.

- Ommottagarens batterinivå är låg lyser kontroll-lampan rött i snabb följd (1 gång per sekund).

Byt ut batterierna så snart som möjligt.

- När batterinivån i en sändare är låg tänds den röda kontrolllampan tillsammans med sändarsymbolen när ett signal sänds.

Byt ut batterierna i den berörda sändaren så snart som möjligt.

Funktionsknapp: En aktiv signalindikering kan bekräftas med funktionsknappen.

Funktionsknappen används även vid programmering av mottagaren.

Bältesklämma: Med bältesklämman kan mottagaren fästas på kläderna. Bältesklämman kan bytas ut mot bärsnöret (se bild på sidan 24).

På/av-knapp: Med denna knapp slås vibrationsmottagaren på och av.

Radera-knapp: Med denna knapp kan tilldelningen av en indikationssymbol raderas.

USB-C-laddningsuttag

På sidan av mottagaren finns ett USB-C-laddningsuttag. Om mottagaren är utrustad med batterier (tillbehör: 2 x batteri A-4966-0, ingår även i laddningsstationssetet A-2910-0) kan mottagaren istället för laddningsstationen även laddas med en vanlig USB-laddare med USB-C-kabel.

Under laddningen lyser batteristatusindikatorn rött. När laddningen är klar lyser den grönt.

Laddningskontrollens underhållsfunktion håller automatiskt batterierna på full kapacitet. Detta innebär att laddningsprocessen kan aktiveras igen med oregelbundna intervall, varvid batteristatusindikatorn lyser rött.

Vid drift med vanliga batterier förblir detta laddningsuttag utan funktion.

Modulanslutning »AUX«

Följande godkända tillbehör (ingår inte i leveransen) får anslutas till modulanslutningen:

- Vibrationskudde (A-3303-0)
- Vibrationsanläggning (A-3310-0)

Automatisk sändarigenkänning

Lisa-Signolux-enheter kan användas tillsammans direkt vid leverans utan föregående programmering.

De symboler som visas för sändarna finns i respektive sändares bruksanvisning.

Manuell programmering

Anmärkning 1:

Om en sändare ska visas med en egenvald symbol kan detta göras enligt beskrivningen under "*Koppla sändarsignaler till händelsesymboler*".

Däriigenom förlorar mottagaren dock den förinställda sändarigenkänningen och alla sändare inom anläggningen måste kopplas om enskilt.

Anmärkning 2:

Om det uppstår upprepade felaktiga utlösningar vid användning av den förinställda sändarigenkänningen kan detta tyda på att det finns en annan Lisa-Signolux-anläggning i närheten.

I så fall kan störningarna åtgärdas genom att alla sändare och mottagare inom anläggningen kopplas individuellt (se "*Koppla sändarsignaler till händelsesymboler*").

Återställning till fabriksinställningarna

Radera inställningarna för varje enskild händelsesymbol (se avsnittet "Radera sändare"). När alla tidigare tilldelade sändare har raderats från minnet är den förinställda sändarigenkänningen återigen aktiv och sändarna känns igen automatiskt igen.

Koppla sändarsignaler till händelsesymboler

Upp till 8 sändare (t.ex. dörrklockknappar) kan tilldelas varje symbol. Genom programmering kan denna tilldelning anpassas efter egna önskemål.

Observera att en sändare endast kan programmeras om den ännu inte finns i mottagarens minne. Vid behov måste du först ta bort sändaren från minnet (se "Radera sändare").

Gör så här för att tilldela en sändare till en symbol:

- a) Håll funktionsknappen intryckt länge. Symbolerna tänds nu en efter en. Släpp knappen så snart önskad symbol lyser.
- b) Skicka nu en signal med motsvarande sändare (t.ex. tryck på dörrklockan).
- c) Vänta ca 20 sekunder och testa sedan funktionen.

Radera sändare

Om du vill ta bort en sändare från minnet:

- a) Håll funktionsknappen intryckt länge. Symbolerna tänds nu en efter en. Släpp knappen så snart önskad symbol tänds.
- b) Tryck nu samtidigt på raderingsknappen och funktionsknappen tills alla symboler blinkar kort samtidigt.

Obs! Alla kanaler som var kopplade till denna symbol raderas därmed från minnet.

Symbolernas betydelse

	Dörrklocka	(Grön)
	Telefon	(Orange)
	Personlarm	(Gul)
	Babysignal	(Vit)
	Brandlarm	(Röd)
	Larm	(Röd)

Återkalla det senaste signalen

Mottagaren lagrar ett mottaget signal i 3 minuter. Under denna tid kan du återkalla det genom att trycka på funktionsknappen – signalen visas då via signallamporna.

Vibrationen aktiveras också.

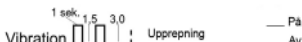
Identifiering av sändarsignaler

De olika sändarsignalerna omvandlas av vibrationsmottagaren till olika vibrationssekvenser och ljussignaler:

Dörr: Dörrklockssymbolen (LED) lyser grönt



Telefon: Telefonsymbolen (LED) lyser orange



Personalarm: Personlarmsymbolen (LED) lyser gult



Babysignal: Babysymbolen (LED) lyser vitt



Brandlarm: Brandsymbolen (LED) lyser rött



Larm: Larmsymbolen (LED) lyser rött



Varningar och säkerhetsanvisningar

Detta kapitel innehåller ytterligare viktig information om säker hantering och andra driftsförhållanden.



Säkerhetsanvisningar för batterier

- Använd endast den angivna batteritypen AAA LR03 eller akkutypen NiMH AAA (HR03)! Det finns risk för explosion om fel batteri- eller akkutyps används.
- Batterier eller uppladdningsbara batterier får inte utsättas för extremt höga eller låga temperaturer eller lågt lufttryck under användning, förvaring eller transport på hög höjd.
- Om batterier eller uppladdningsbara batterier kastas i eld, ugnar eller krossas och skärs sönder mekaniskt kan det leda till brand eller explosioner. Om du utsätter batterier eller uppladdningsbara batterier för extremt höga temperaturer kan det leda till explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.
- Batterier eller uppladdningsbara batterier som utsätts för extremt lågt lufttryck kan explodera eller avge brandfarliga vätskor eller gaser.
- Ta ut batterierna eller akkumulatorena ur enheten om den inte ska användas under en längre tid (> 3 månader).

- Om batterierna eller akkumulatorerna är otillräckligt laddade kan systemets händelsemeddelanden missas!
- Batterier och akkumulatorer är giftiga och får inte sväljas! Förvara dem utom räckhåll för barn och husdjur. Vid en olycka måste lämplig medicinsk hjälp omedelbart sökas.



Säkerhetsinformation om produkten

Vänligen följ dessa anvisningar för att undvika skador på enheten och eventuellt upphävande av garantin.

- Enheten är avsedd för användning i bostadsmiljöer. Enheten får inte utsättas för direkt solljus under längre tid och måste dessutom skyddas mot stark värme, fukt eller kraftiga mekaniska stötar.
- Ställ endast enheten på plana ytor. Låt inte enheten falla. Om enheten faller på en hård yta kan den skadas eller förstöras.
- Enheten får inte demonteras. Om enheten öppnas eller modifieras upphör garantin omedelbart att gälla. Använd endast tillbehör från Humantechnik.
- Denna enhet är inte avsedd för användning utomhus. Enheten får inte utsättas för fukt eller bli våt.
- Använd endast enheter från *Lisa-Signolux*-systemet på platser där elektroniska apparater är tillåtna. Vid användning i flygplan måste du alltid inhämta flygpersonalens godkännande i förväg.

- Starka störsignaler från andra apparater kan påverka funktionen eller helt hindra den. Placera inte apparater som kan orsaka störningar, såsom bildskärmar och mobiltelefoner, närmare än 30 cm från *Lisa-Signolux*-apparater och, i förekommande fall, deras kablar, eftersom viktiga händelsemeddelanden, såsom brandvarningar, kan hindras.

Driftsförhållanden

Enheter i *Lisa-Signolux*-systemet bör endast användas i torra miljöer inom de riktvärden för temperatur och luftfuktighet som anges i denna bruksanvisning. Fukt och väta kan leda till att enheterna slutar fungera.

Underhåll och rengöring

Enheten är underhållsfri. Vid smuts kan den rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd vid behov endast vanliga desinfektionsmedel på alkoholbasis.

Använd aldrig rengörings- eller desinfektionsmedel som innehåller aceton eller väteperoxid, samt blekande, frätande eller slipande medel. Ingen vätska eller fukt får tränga in i enhetens öppningar.

Kompatibla sändare från *Lisa-Signolux*

Enheten är kompatibel med alla sändare i *Lisa-Signolux*-serien:

Universalsändare Direkt (A-2655-0 / W)

Universalsändare Akustisk (A-2656-0 / W)

Dörrklocka (A-2657-0 / W)

Dörrklocka/personanropsknapp (A-2659-0 / W)

Trådlös rökdetektor Guardion (A-2638-0)

Trådlös rökdetektor Guardion Interlink (A-2642-0)

Armbandsmottagare (A-2646-0)

Babylarm (A-2670-0)

Kombivarnare CO/temperatur (A-2672-0)

Kombivarnare CO/temperatur Interlink (A-2674-0)

Soundmonitor (A-2680-0 / W)

Larmmonitor „Alarmo“ (A-2681-0 / W)



För din säkerhet: För att säkerställa att anläggningen fungerar korrekt måste ett funktionstest utföras efter installationen. Om rökdetektorer är integrerade i systemet är det ett lagkrav att regelbundet kontrollera rökdetektorerna och deras larmsignaler!

Service, garanti och garantivillkor

Enheten har hög driftsäkerhet. Om fel uppstår trots korrekt användning, vänligen kontakta din återförsäljare eller vänd dig direkt till Human-technik GmbH.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation samt kostnadsfri returfrakt. Vänligen skicka enheten i originalförpackningen om möjligt. Vi rekommenderar att du sparar förpackningen under hela garantiperioden.

Garantin upphör att gälla vid skador som orsakats av felaktig hantering eller reparationsförsök av icke auktoriserade personer (förstöring av enhetens sigill).

Skador till följd av naturkatastrofer, såsom brand och översvämning, täcks inte heller av garantin.

Garantiåtgärder utförs endast om den ifyllda garantikortet och en kopia av fakturan/kvittot från återförsäljaren skickas in.

Serienumret måste alltid anges.



Avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater (gäller i EU-länderna och andra europeiska länder med ett separat insamlings-system för dessa apparater).

Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas in till en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att bidra till korrekt avfallshantering av denna produkt skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa. Miljön och hälsan äventyras vid felaktig avfallshantering. Materialåtervinning bidrar till att minska förbrukningen av råvaror.

Mer information om återvinning av denna produkt kan du få från din kommun, kommunala avfallsföretag eller den butik där du köpte produkten.



Batterier och uppladdningsbara batterier

Vänligen lämna in förbrukade uppladdningsbara batterier i batteribehållaren eller hos fackhandeln.

Tekniska data

-  Driftområde: 10 till 30 °C, optimal omgivningstemperatur: 25 °C
-  Luftfuktighet: < 90 %, icke-kondenserande (transport, förvaring och drift)

Strömförsörjning: 2 x 1,5 V AAA-batterier LR03 eller: 2 x 1,2 V NiMH-uppladdningsbara batterier HR03

Skyddsklass: **IP 20**

Elektrisk säkerhet: Skyddsklass 2

Driftstid (vid 3–5 händelsemeddelanden/dag):
ca 14 dagar med 1,5 V alkaliska batterier
ca 7 dagar med 1,2 V uppladdningsbara batterier (per laddning)

Frekvens: 868,425 MHz

Räckvidd: upp till 200 m i öppen terräng,
upp till 80 m i byggnader

Vibration: Motorisk excentrisk, vibrationsrytmer för att skilja signalerna åt

Höjd/bredd/djup: 88 mm / 56 mm / 28 mm

Vikt: ca 98 g

Förväntad livslängd för enheten: ca 10 år

Tekniska ändringar förbehålls.

Märkning

MD Märkning från Humanteknik GmbH för en medicinteknisk produkt enligt EU 2017/745.

UDI Angivelse av produktidentifikationsnumret för den medicintekniska produkten.

SN Angivelse av serienumret för identifiering av den medicintekniska produkten. Detta anges på enheten och förpackningen.

REF Angivelse av tillverkarens artikelnummer.



Angivelse av tillverkaren av den medicintekniska produkten.



Märkning av tillverkningsdatum för den medicinska produkten.



Märkning av tillverkningsland för den medicinska produkten. Detta anges på enheten och förpackningen.



Denna symbol anger återförsäljare för den medicinska produkten.



Denna symbol anger att användaren ska läsa denna bruksanvisning noggrant.



Denna symbol anger viktiga varningar för användaren samt viktig information om användning och driftsäkerhet.



Temperaturintervall vid transport och lagring: -5 °C till 40 °C
Temperaturintervall vid drift: 10 °C till 30 °C, optimal omgivnings-temperatur: 25 °C



Luftfuktighet vid transport och förvaring: < 90 % (icke-kondenserande)

Luftfuktighet vid drift: 15 % till 90 % (icke-kondenserande)



Lufttrycksintervall vid transport, förvaring och drift: 700 hPa till 1060 hPa



Denna symbol anger att denna enhet inte behöver steriliseras.

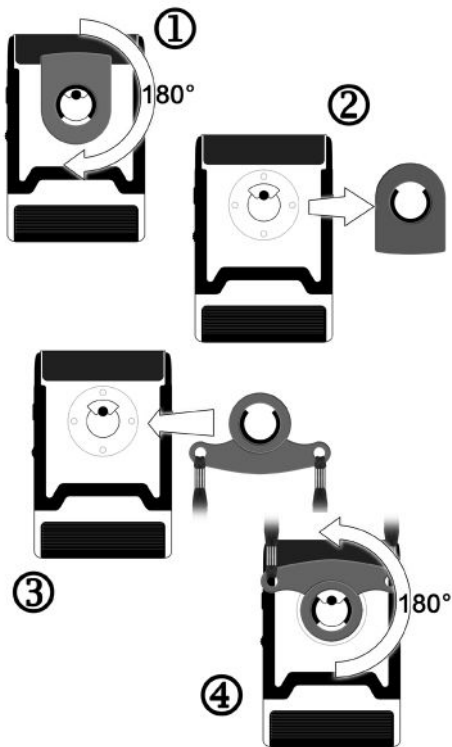
CE CE-märkningen på enheten bekräftar att den uppfyller de europeiska kraven i förordningen om medicintekniska produkter (2017/745/EU, MDR).

Denna enhet uppfyller kraven i följande ytterligare EU-direktiv:

- 2011/65/EU + 2015/863/EU RoHS-direktivet
- 2012/19/EU WEEE-direktivet
- 2014/53/EU RED-direktivet

Fullständiga försäkringar om överensstämmelse finns tillgängliga på internet på www.human-technik.com i serviceavdelningen.

Alla allvarliga incidenter måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga lokala myndigheten!



**D**

Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

**CH**

Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

**F/B**France
Belgium

SMS Audio Electronique Sàrl
1 rue des Entrepreneurs
68300 Saint-Louis

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

**NL**

Netherlands

Hoorexpert BV
Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

**GB**

Great Britain

Sarabec Ltd
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**FI**

Finland

Humantechnik Finland Oy
Kuohunraitti 53
FI-41930 Kuohu

Tel.: +35 8405 7057 88
E-mail: paakkunainen@humantechnik.com

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com

**HUMANTECHNIK**

RM261908 - v2026-04-08
A-2619-W